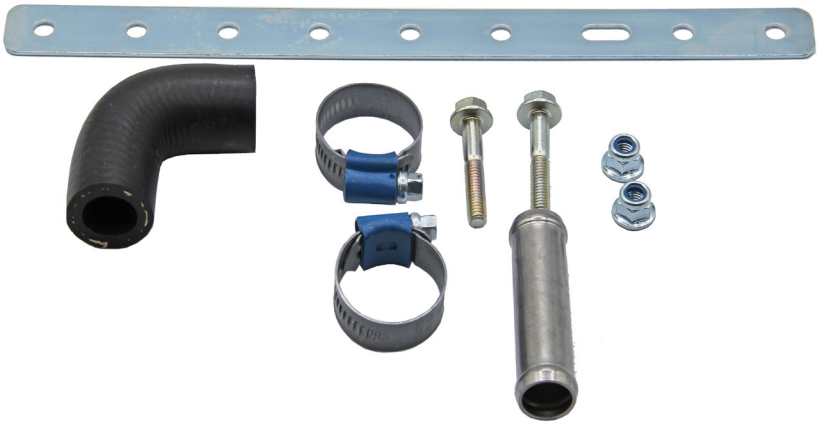
MONTERINGSANVISNING
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
EINBAUHINWEISE
ASENNUSOHJEET

INSTALLATION KIT M298
p/n 1560171



SVENSKA | ENGLISH | DEUTSCH | SUOMI

Calix AB, PO-Box 5026, SE-630 05 Eskilstuna, Sweden Phone: +46 (0)16-10 80 00,
Fax: +46 (0)16 13 22 45
E-mail: info@calix.se, E-mail: teknik@calix.se, Internet: www.calix.se

SV Hitta ditt fordon i tabellen nedan.

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix frånsäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN Find your vehicle in the table below.

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer´s specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cabel for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssenunbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.

	MY		
CITROEN			
C5 Aircross Hybrid 136	2024-	HPY	1
C5 X Hybrid 136	2024-	HPY	1
OPEL			
Astra L 1.2 MHEV 136	2024-	HPY	1
Grandland 1.2Turbo Hybrid 136	2024-	HPY	1
Grandland X 1.2Turbo Hybrid 136	2024-	HPY	1
PEUGEOT			
308 III Hybrid 136	2024-	HPY	1
408 II Hybrid 136	2024-	HPY	1
3008 II 1.2 Hybrid 136	2023-	HPY	1
3008 III Hybrid 136	2024-	HPY	1
5008 II 1.2 Hybrid 136	2023-	HPY	1
5008 III Hybrid 136	2024-	HPY	1

Tryck på din modell. Click on your model. Tippe auf dein Modell. Napauta malliasi.

1

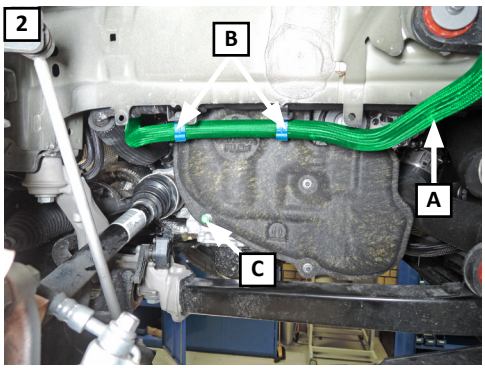
(SV) Demontera skyddet under motorn.
Demontera höger framhjul.
Demontera innerskärm höger hjulhus.

(EN) Remove protection cover under the engine.
Remove the right front wheel.
Remove the right wheel housing fender.

(DE) Entfernen Sie die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor.
Entfernen Sie das rechte Vorderrad.
Entfernen Sie die rechte Radhausabdeckung.

(FI) Irrota suojakansi moottorin alta. Irrota oikeanpuoleinen etupyörä. Irrota oikeanpuoleinen sisälokasuoja.

2



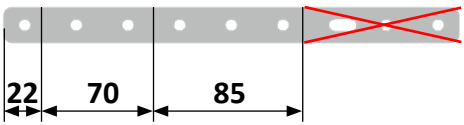
(SV) Lossa slang [A] från fästerna [B].
Demontera skruv [C].

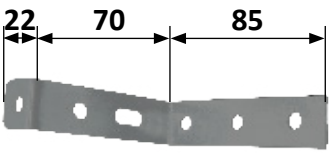
(EN) Loosen hose [A] from the brackets [B]. Remove screw [C].

(DE) Lösen Sie Schlauch [A] von den Halterungen [B]. Lösen Sie Schraube [C].

(FI) Irrota letku [A] kiinnikkeestä [B].
Poista ruuvi [C].

3





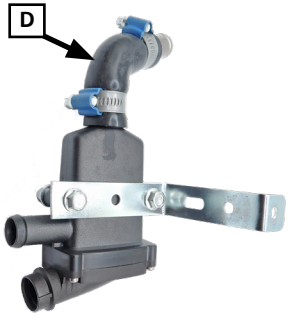
(SV) Klipp och bocka fästet enligt bilden. (Mått i mm)

(EN) Cut and bend the bracket as shown.
(Dimensions in mm)

(DE) Durchtrennen und biegen Sie den gelochten Haltebügel laut Abbildung (Maße in mm).

(FI) Leikkaa ja taivuta kiinnike kuvanmukaisesti (mitat mm)

4



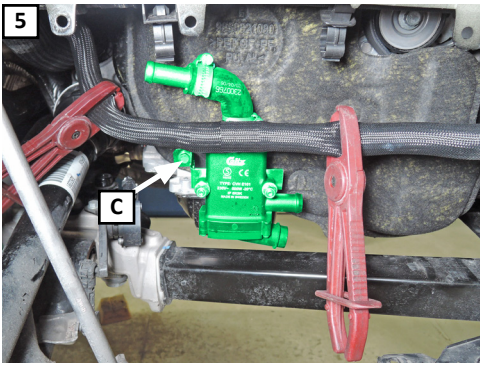
(SV) Montera slangen [D] till värmarens övre anslutning med medföljande slangklämma. Montera det medföljande skarvröret och slangklämman på slangen [D]. Montera fästet enligt bild med de medföljande M6-skruvarna och M6-muttrarna.

(EN) Install hose [D] to the upper connection of the heater with supplied hose clamp. Install the supplied connection sleeve and hose clamp to hose [D]. Mount the bracket as shown with the supplied M6 screws and M6 nuts.

(DE) Montieren Sie Schlauch [D] mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers. Montieren Sie das mitgelieferte Verbindungsstück mit einer Schlauchschelle an Schlauch [D]. Montieren Sie den Haltebügel wie abgebildet mittels der mitgelieferten M6 Schrauben und M6 Muttern.

(FI) Asenna letku [D] lämmittimen yläliitokseen mukana tulevalla letkunkiristimellä. Asenna mukana tuleva jatkoliitos ja letkunkiristin letkuun [D]. Asenna kiinnike kuvanmukaisesti ruuveilla ja M6-muttereilla.

5



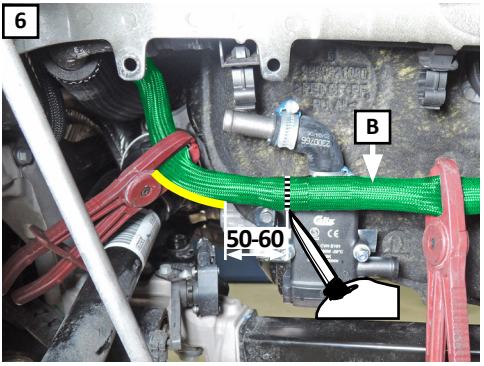
(SV) Montera värmaren med skruv [C]. Töm motorn på kylvätska eller använd slangtänger enligt bild.

(EN) Install the heater with screw [C]. Drain the engine of coolant or use hose pinch-off pliers as shown.

(DE) Befestigen Sie den Motorvorwärmer mit Schraube [C]. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie Schlauchklemmzangen laut Abbildung

(FI) Kiinnitä lämmitin ruuvilla [C]. Tyhjennä moottorin jäähdytysneste tai käytä letkun puristuspihtejä.

6

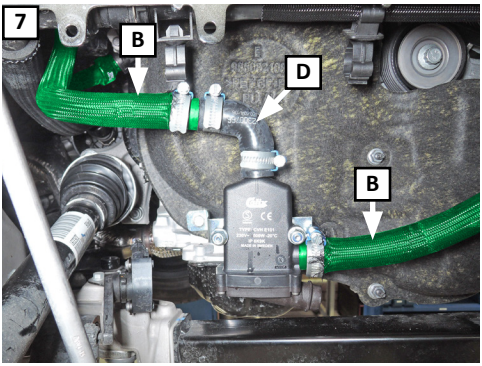


(SV) Kapa slang [B] 50 till 60mm från radiens slut.

(EN) Cut hose [B] 50 to 60mm from the end of the radius.

(DE) Durchtrennen Sie Schlauch [B] 50 bis 60 mm vor dem Ende der Biegung.

(FI) Katkaise letku [B] 50-60 mm mutkan jälkeen.



(SV) Montera slang [B] till slang [D] med medföljande slangklämma. Montera slang [B] till värmarens sidoanslutning med medföljande slangklämma.

(EN) Install hose [B] to hose [D] with supplied hose clamp. Install hose [B] to heater side connection with supplied hose clamp.

(DE) Montieren Sie Schlauch [B] mit einer mitgelierten Schlauchschelle an Schlauch [D]. Montieren Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers.

(FI) Yhdistä letku [B] letkuun [D] mukana tulevalla letkunkiristimellä. Asenna letku (B) lämmittimen sivuliitokseen mukana tulevalla letkunkiristimellä.

(SV) Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn, höger innerskärm och höger framhjul.

(EN) Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer´s specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall the cover under the engine, right wheel housing fender and right front wheel.

(DE) Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Montieren Sie wieder die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor, das rechte Vorderrad und die rechte Radhausabdeckung.

(FI) Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.